

12 - Confession Part 4

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:02] ---

Stay shigachi na image darake no

[00:02] ---

*My wings are full of images
of holding back*

[00:06] ---

tayorinai tsubasa demo kitto toberusa

[00:06] ---

*They are still weak
but I'm sure I can fly*

[00:10] ---

On my love

[00:10] ---

On my love

[00:19] ---

*gokigen na chou ni natte
kirameku kaze ni notte*

[00:19] ---

*I become a happy butterfly
and fly on the shimmering wind*

[00:24] ---

imasugu kimi ni ai ni ikou

[00:24] ---

*And I will go to see you
right away*

[00:30] ---

yokeina koto nante wasureta hou ga mashisa

[00:30] ---

*Better you forget
about unnecessary things*

[00:35] ---

kore ijou syareteru jikan wa nai

[00:35] ---

*There's no time
to joke anymore*

[00:41] ---

*nani ga wow wow wow wow wow
kono sora ni todoku no darou*

[00:41] ---

*I wonder
what will reach the sky*

[00:46] ---

*dakedo wow wow wow wow wow
ashita no yotei mo wakaranai*

[00:46] ---

*But don't even have
a plan for tomorrow*

[00:55] ---

*mugendai na yume no ato no
nanimo nai yononaka ja*

[00:55] ---

*Living in the world of nothing
after the infinite dream*

[01:01] ---

sousa itoshii omoi mo makesou ni narukedo

[01:01] ---

*My love to you
is growing weak*

[01:06] ---

Stay shigachi na image darake no

[01:06] ---

My wings are holding back

[01:10] ---

tayorinai tsubasa demo kitto toberusa

[01:10] ---

*They are still weak
but I'm sure I can fly*

[01:15] ---

On my love

[01:15] ---

On my love

[01:42] ---

"BONDS"

[01:46] ---

Yes.

[01:47] ---

A sign of the distortion.

[01:49] ---

*The data pool density is
exponentially increasing.*

[01:59] ---

It's coming.

[02:12] ---

This is...!

[02:13] ---

The distortion is...!

[02:14] ---

*From Anti-extraordinary Disaster
Intelligence Corps to Headquarters*

[02:17] ---

*The harbinger of extraordinary disaster
was captured with a point mic.*

[02:21] ---

*Requesting an emergency dispatch.
Over.*

[02:23] ---

This is Odaiba-06.

[02:25] ---

*Arrived at the place where
abnormal oscillations occurred.*

[02:27] ---

Blockading area.

[02:38] ---

Taichi...

[02:40] ---

Agumon...

[02:41] ---

Let's go, Taichi!

[02:43] ---

Yeah!

[02:44] ---

Wait! Meiko!

[02:46] ---

I have to... I have to go!

[02:52] ---

Taichi!

[03:09] ---

Agumon evolution!

[03:13] ---

Gomamon evolution!

[03:33] ---

Greymon!

[03:34] ---

Ikkakumon!

[03:36] ---

This area will be devastated again.

[03:37] ---

Greymon! Push Meicoomon back
into the distortion!

[03:51] ---

"From Taichi:

It's Meicoomon! Odaiba Messe."

[03:53] ---

Mei-chan... Mei-chan!

[04:06] ---

Meteor Wing!

[04:12] ---

Needle Spray!

[04:16] ---

Taichi!

[04:18] ---

How strong...

[04:20] ---

Togemon! Go for it!

[04:22] ---

Stop Meicoomon!

[04:29] ---

Mei-chan!

[04:32] ---

Don't be reckless!

[04:33] ---

Dummy!

[04:34] ---

Don't go!

[04:35] ---

Mei-chan! Stop, Mei-chan!

[04:42] ---

Mei-chan!

[04:50] ---

Meicoomon evolved?!

[04:51] ---

Mei-chan?!

[04:54] ---

Watch out!

[04:58] ---

Yamato!

[05:10] ---

Are you okay?

[05:11] ---

Mei-chan!

[05:12] ---

You want to die, dummy?!

[05:13] ---

Please let go!

I have to stop Mei-chan!

[05:17] ---

Garurumon and them are
desperately trying to stop Meicoomon.

[05:20] ---

But, what'll happen if you get hurt?!

[05:23] ---

Meicoomon may become shocked
and get more violent!

[05:27] ---

Fall back!

[05:32] ---

Hikari!

[05:37] ---

Gatomon!

[05:39] ---

Wait! I'm going too!

[05:42] ---

Takeru...

[05:53] ---

Gatomon super evolution!

[06:08] ---

Angewomon!

[06:25] ---

Yeah, that's great!

[06:26] ---

Don't let her out!

[06:28] ---

But even if they put Meicoomon back in
the distortion, what comes next?

[06:55] ---

It's no good?

[07:01] ---

Takeru, let me go!

[07:03] ---

No way!

[07:04] ---

Takeru.

[07:05] ---

If... If you go now...
you too will...

[07:10] ---

No way, is Patamon...

[07:12] ---

Takeru-kun...

[07:13] ---

Don't go...

Don't go, Patamon!

[07:17] ---

We have to do it!

[07:19] ---

We have to protect your world!

[07:23] ---

Patamon...

[07:24] ---

That's why I came here, Takeru!

[07:28] ---

I... I...

[07:31] ---

It's okay!

[07:36] ---

I'm off!

[07:38] ---

Patamon!

[07:55] ---

Patamon evolution!

[08:19] ---

Angemon!

[08:36] ---

Mei-chan!

[08:37] ---

I'm here!

I'm right here!

[08:40] ---

Can you hear me?!

[08:48] ---

It's no use...?

[08:49] ---

Can't I... anymore...?

[08:52] ---

This base change...

[08:55] ---

I can't compare it to the other
appearances of Infected Digimons.

[08:59] ---

Why did it occur
when Meicoomon appeared?

[09:02] ---

No way!

[09:03] ---

What is it?

[09:05] ---

The Infected Digimon issue
and the distortion...

[09:07] ---

...all started when Meiko-san

and Meicoomon came to Tokyo!

[09:12] ---

So you mean...

[09:14] ---

Meicoomon didn't get infected,
rather it was all caused by...

[09:18] ---

Meicoo-san?! No way!

[09:21] ---

I'm not confident about it,

[09:23] ---

but it all makes sense if you assume that.

[09:26] ---

I'm going, Koshiro-san!

[09:28] ---

Wait! There's just a bit more.

[09:31] ---

Transferring this data to a laptop...

[09:46] ---

Angemon!

[09:49] ---

Angemon!

[09:50] ---

You can't!

[09:51] ---

Nishijima-san!

[09:52] ---

Angemon is...

[09:54] ---

Infected...

[09:55] ---

No way...

[10:09] ---

Angemon!

[10:10] ---

As I thought, Angemon's infected...

[10:21] ---

Yeah!

[10:40] ---

Angemon and Angewomon are...

[10:42] ---

How could this happen between comrades?!

[10:45] ---

Hey, what will happen at this rate?

[10:49] ---

No way, Togemon too?!

[10:54] ---

No! They can't be!

[11:08] ---

Takeru-kun...

[11:10] ---

Angemon...

[11:14] ---

Everyone!

[11:15] ---

Koshiro!

[11:16] ---

Where's Meicoomon?!

[11:18] ---

Getting pushed back into the distortion!

[11:21] ---

Meteor Wing!

[11:30] ---

Birdramon!

[11:37] ---

Garurumon!

[11:37] ---

Togemon!

[11:38] ---

Everyone's getting infected...

[12:03] ---

Angewomon...

[12:06] ---

The infection got stronger?

[12:08] ---

At this rate, way more Digimons
will get infected at once.

[12:13] ---

If that happens...

[12:37] ---

Greymon super evolution!

[12:52] ---

MetalGreymon!

[13:06] ---

This is...

[13:07] ---

What are those numbers...?

[13:09] ---

No way... is this a reboot?!

[13:13] ---

A reboot?

[13:14] ---

What the heck's a reboot?!

[13:17] ---

Why didn't Gatomon and them say anything?!

[13:26] ---

Even the Digimon's memories will be lost?!

[13:30] ---

They'll forget us, too?!

[13:32] ---

Yeah.

[13:32] ---

No way... I don't want that!

[13:35] ---

I made a counterplan.

[13:48] ---

I'm going too!

[13:50] ---

Wait.

[13:59] ---

I can get everyone's backup data
if you all go in that.

[14:02] ---

"Backup data"?

[14:04] ---

If I have the original data,
even if you're infected...

[14:07] ---

...I should be able to
filter out unusual data!

[14:10] ---

Tentomon, cooperate with MetalGreymon
to put everyone in the backup field!

[14:15] ---

Roger that!

[14:30] ---

Tentomon evolution!

[14:53] ---

Kabuterimon!

[14:56] ---

Kabuterimon! MetalGreymon!

[15:00] ---

Please, save everyone!

[15:21] ---

MetalGreymon!

[15:59] ---

Tentomon!

[16:04] ---

Tentomon! Enter the backup field!

[16:07] ---

Even if you're alone!

[16:08] ---

I can't!

[16:10] ---

Tentomon!

[16:17] ---

I can't.

[16:19] ---

MetalGreymon-san and them are risking
their lives to stop Meicoo-san!

[16:25] ---

No way I can go in the field alone
and just watch!

[16:29] ---

Tentomon...

[16:30] ---

Koshiro-san... You know, I...

[16:32] ---

I didn't know anything about you
when I first met you, right?

[16:37] ---

Getting to know you more and more...

[16:39] ---

...was really, really fun.

[16:42] ---

Knowing nothing is just a chance
to learn new things, right?

[16:47] ---

Tentomon...

[16:49] ---

Please keep learning more
new things, and enjoying it.

[16:57] ---

Tentomon!

[16:58] ---

Forgive me for not telling you before.

[17:01] ---

Tentomon!

[17:02] ---

Koshiro-san... farewell!

[17:24] ---

Kabuterimon super evolution!

[17:38] ---

MegaKabuterimon!

[17:42] ---

I'm not letting you go!

[17:44] ---

I'm definitely not letting you go!

[17:54] ---

Everyone...

[17:59] ---

MegaKabuterimon ultimate evolution!

[18:18] ---

HerculesKabuterimon!

[18:49] ---

Is it okay?

To part ways in this form...

[18:54] ---

Everyone will be sad...

[18:58] ---

Open your eyes!

[19:10] ---

Thank you...

[19:53] ---

Takeru,

Please don't forget me.

[20:14] ---

Patamon was the first one
infected among them...

[20:19] ---

But I couldn't say so...

[20:22] ---

Because I was afraid...

[20:43] ---

ironna mono wo shitte tomadotte

[20:43] ---

*I know different things,
I'm perplexed by them*

[20:47] ---

miageta sora wa

[20:47] ---

And the sky I see above

[20:51] ---

*itsumo yori takaku kanjita
betsuni samishikuwa naiyo*

[20:51] ---

*Feels higher than ever,
but I don't feel alone*

[20:58] ---

motto tsuyoku natte kimi wo mamoritai to

[20:58] ---

I wanna get stronger, protect you

[21:05] ---

chiisaku itte waratta

[21:05] ---

I said it with a small voice and laughed

[21:10] ---

mada daijoubu na kiga shita

[21:10] ---

And I still felt all right

[21:16] ---

Don't say good bye

[21:16] ---

Don't say good bye

[21:21] ---

kimi ja nakya dame nandayo

[21:21] ---

You're the only one for me

[21:24] ---

You say good bye

[21:24] ---

You say good bye

[21:29] ---

tatoeba sonna toki mo

[21:29] ---

Even if that may be

[21:32] ---

boku ni totte

[21:32] ---

You're the one

[21:37] ---

The one irreplaceable to me

[21:37] ---

kimi wa kakegaenai hito

[21:40] ---

That promise between us

[21:40] ---

bokura ga kawashita yakusoku wa

[21:44] ---

Will always be right here

[21:44] ---

itsumo koko ni

[21:49] ---

[21:51] ---

Revision #1

Created 2026-02-04 23:58:23 UTC by whimsee

Updated 2026-02-04 23:58:24 UTC by whimsee